



ΕΤΟΣ 71ov

14 Μαΐου 2023

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 20 (3650)

«ΟΙ ΔΕΔΙΩΓΜΕΝΟΙ ΕΝΕΚΕΝ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ»

Ἡ πρώτη Ἐκκλησία, ὅπως βλέπουμε κατά τήν περίοδο αὐτή στό βιβλίό τῶν Πράξεων τῶν Ἀποστόλων, πορεύεται μέ βαθειά πίστη καί εὐαγγελική ἀγάπη τήν ὁδό τοῦ Κυρίου. Οἱ διωγμοί ἐναντίον τῶν χριστιανῶν, οἱ θλίψεις, οἱ ἀντιξοότητες εἶχαν φθάσει στό ἀποκορύφωμα, λαμβανομένου ὑπόψη καί τοῦ μεγάλου διωγμοῦ πού εἶχε ξεσπάσει περί τό 36 μ.Χ. μέ αἰτία τόν λιθοβολισμό τοῦ Πρωτομάρτυρος Στεφάνου. Καί ὅμως, καθώς ἀναφέρεται στήν περικοπή μας, «ἦν χεῖρ Κυρίου μετ' αὐτῶν καί πολὺς ἀριθμὸς πιστεύσας ἐπέστρεψεν ἐπὶ τόν Κύριον». Ἡ δύναμη τοῦ Θεοῦ ἦταν μαζί μέ τούς Μαθητές τοῦ Χριστοῦ, γι' αὐτό καί πολὺς κόσμος, παρά τούς διωγμούς, πίστευσε καί προσήλθε στόν Κύριο.

Καί ἐδῶ παρατηροῦμε τό ἐξῆς παράδοξο· οἱ Μαθητές διώκονται «ἐνεκεν δικαιοσύνης», ἐξαιτίας δηλαδή τῆς προσηλώσεώς τους στόν λόγο τοῦ Θεοῦ καί τῆς πιστότητάς τους στήν ἀλήθεια τοῦ Εὐαγγελίου. Καί ἐπειδή τούς ἐπεσκίαζε ἡ δύναμη τοῦ Θεοῦ, ὑπερέβησαν κάθε προσωπική καί συλλογική ἀδυναμία καί φυσική φοβία. Ἄμεση συνέπεια τοῦ διωγμοῦ ὑπῆρξε ὁ διασκορπισμός τους ἔξω ἀπό τά στενά ὄρια τῆς Ἱερουσαλήμ καί τῆς Παλαιστίνης. Ὅμως μέ αὐτήν τους τήν ἔξοδο κήρυξαν τόν λόγο τοῦ Θεοῦ καί σέ ἄλλες χώρες, τήν Φοινίκη (Β.Δ. τῆς Παλαιστίνης στήν παραλία τῆς Μεσογείου), τήν Κύπρο καί τήν Ἀντιόχεια, καί ἔτσι ἐπῆλθε ἀναπάντεχα πολὺς πνευματικός καρπὸς πρὸς δόξαν Θεοῦ. Τοιοῦτοτρόπως κατανοοῦμε τί σημαίνει ἡ δύναμη τοῦ Θεοῦ νά μεταβάλλει κάτι ἰδιαίτερα πικρό σέ γλυκύ καί ὠφέλιμο.

Ἡ διωκομένη χριστιανική συνείδηση

Περὶ διωγμῶν, λοιπόν, καί μαρτυρίου ὁ λόγος. Ὁ Χριστιανισμὸς ἀπὸ τήν ἀρχή τῆς ἱστορικής του ἐμφάνισεως διώχθηκε μέ ἰδιαίτερη σκληρό-



Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Πράξ. ια΄ 19-30)

Οι Απόστολοι εὐαγγελίζονται τὸν Χριστό

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἐκεῖναις, διασπαρέντες οἱ ἀπόστολοι ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς γενομένης ἐπὶ Στεφάνῳ διῆλθον ἕως Φοινίκης καὶ Κύπρου καὶ Ἀντιοχείας, μηδενὶ λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίους. Ἦσαν δὲ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες εἰσελθόντες εἰς Ἀντιόχειαν ἐλάλουν πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς, εὐαγγελιζόμενοι τὸν Κύριον Ἰησοῦν. Καὶ ἦν χεὶρ Κυρίου μετ' αὐτῶν, πολὺς τε ἀριθμὸς πιστεύσας ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν Κύριον. Ἠκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὦτα τῆς ἐκκλησίας τῆς ἐν Ἱεροσολύμοις περὶ αὐτῶν, καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρνάβαν διελθεῖν ἕως Ἀντιοχείας· ὃς παραγενόμενος καὶ ἰδὼν τὴν χάριν τοῦ Θεοῦ ἐχάρη, καὶ παρεκάλει πάντας τῇ προθέσει τῆς καρδίας προσμένειν τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης Πνεύματος Ἁγίου καὶ πίστεως καὶ προστεθῆ ὄχλος ἰκανὸς τῷ Κυρίῳ. Ἐξῆλθε δὲ εἰς Ταρσοῦν ὁ Βαρνάβας ἀναζητῆσαι Σαῦλον, καὶ εὐρῶν αὐτὸν ἤγαγεν αὐτὸν εἰς Ἀντιόχειαν. Ἐγένετο δὲ αὐτοὺς ἐνιαυτὸν ὅλον συναχθῆναι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ διδάξαι ὄχλον ἰκανόν, χρηματίσαι τε πρῶτον ἐν Ἀντιοχείᾳ τοὺς μαθητὰς Χριστιανούς. Ἐν ταύταις δὲ ταῖς ἡμέραις κατῆλθον ἀπὸ Ἱεροσολύμων προφῆται εἰς Ἀντιόχειαν· ἀναστὰς δὲ εἷς ἐξ αὐτῶν ὀνόματι Ἀγαβὸς ἐσήμανε διὰ τοῦ Πνεύματος λιμὸν μέγαν μέλλειν ἔσσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν οἰκουμένην· ὅστις καὶ ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου Καίσαρος. Τῶν δὲ μαθητῶν καθὼς ἠῦπορεῖτό τις, ὥρισαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς διακονίαν πέμψαι τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς· ὁ καὶ ἐποίησαν ἀποστείλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους διὰ χειρὸς Βαρνάβα καὶ Σαύλου.

τητα. Εἶναι ἀναρίθμητα τὰ πλήθη τῶν ἁγίων Μαρτύρων πού θυσίασαν τὴν ζωὴν τους χάριν τοῦ Χριστοῦ. Μάλιστα εἶναι χαρακτηριστικό ὅτι καὶ στίς ἡμέρες μας ὁ Χριστιανισμὸς εἶναι ἴσως ἡ μόνη θρησκεία πού διώκεται παντοιοτρόπως καὶ ἔχει νά παρουσιάσει καὶ σήμερα μάρτυρες σέ ὅλη τὴ γῆ.

Τό μαρτύριο ἐθεωρεῖτο ἀπὸ τούς πιστούς ὡς ἡ κορυφή τῆς κλίμακας τῶν ἠθικῶν πράξεων πού μπορεῖ ὁ ἄνθρωπος νά προσφέρει στὸν Θεό. Πάντοτε, ὅμως, ὑπὸ τὴν προϋπόθεση ὅτι δέν ἦταν αὐτόβουλο καὶ παρορμητικό, ἀλλὰ συνδεδεμένο μέ τὴν ἀγάπη καὶ τὴν συνείδηση ὅτι ὁ Μάρτυρας συμμετέχει διὰ τοῦ μαρτυρίου του στό πάθος καὶ τὴν Ἀνά-

ΧΑΡΙΣΤΕ ΣΤΑ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΑΓΑΠΑΤΕ
ΘΕΟΛΟΓΙΚΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

www.apostoliki-diakonia.com.gr

Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Κατά τίς ἡμέρες ἐκεῖνες, ὅσοι εἶχαν διασκορπισθεῖ, ἐξαιτίας τοῦ διωγμοῦ τῆς ἐκκλησίας κατά τόν λιθοβολισμό τοῦ Στεφάνου, ἔφθασαν μέχρι τή Φοινίκη, τήν Κύπρο καί τήν Ἀντιόχεια, ἀλλά δέν κήρυτταν τόν λόγο σέ κανέναν ἄλλο, παρά μόνο στούς Ἰουδαίους. Ἦταν μερικοί ἀπό αὐτούς, Κύπριοι καί Κυρηναῖοι, οἱ ὁποῖοι ἦλθαν στήν Ἀντιόχεια καί κήρυτταν στούς ἑλληνιστές Ἰουδαίους τό εὐαγγέλιο γιά τόν Κύριο Ἰησοῦ. Καί ἡ δύναμη τοῦ Κυρίου ἦταν μαζί τους, πολλοί δέ πίστεψαν καί προσῆλθαν στόν Κύριο. Ἐφθασε ἡ εἶδηση γι' αὐτούς στήν ἐκκλησία τῶν Ἱεροσολύμων καί ἔστειλαν τόν Βαρνάβα νά μεταβεῖ στήν Ἀντιόχεια. Μόλις ἦλθε αὐτός καί εἶδε τή χάρη τοῦ Θεοῦ, χάρηκε καί προέτρεπε ὅλους νά παραμένουν πιστοί στόν Κύριο μέ ὅλη τήν καρδιά τους, γιατί ὁ Βαρνάβας ἦταν ἄνθρωπος ἀγαθός καί πλήρης ἀγίου Πνεύματος καί πίστεως. Ἔτσι, προστέθηκαν πολλοί ἄνθρωποι στόν Κύριο. Μετέβη ὁ Βαρνάβας στήν Ταρσό γιά νά ἀναζητήσει τόν Σαῦλο, ὅταν δέ τόν βρῆκε τόν ἔφερε στήν Ἀντιόχεια. Ἐλάμβαναν μέρος οἱ δύο τους στίς συνάξεις τῆς ἐκκλησίας ἐπί ἓνα ὀλόκληρο ἔτος καί δίδαξαν πολύ πλῆθος, στήν Ἀντιόχεια ὀνομάσθηκαν γιά πρώτη φορά οἱ μαθητές «χριστιανοί». Κατά τίς ἡμέρες ἐκεῖνες, ἦλθαν στήν Ἀντιόχεια ἀπό τά Ἱεροσόλυμα προφῆτες. Ἐνας ἀπ' αὐτούς, ὀνόματι Ἀγαθος, σηκώθηκε καί προειδοποίησε, μέ τή δύναμη τοῦ Πνεύματος, ὅτι θά ἐνσκήψει μεγάλη πείνα σέ ὅλη τήν οἰκουμένη, ἡ ὁποία καί πράγματι ἔγινε ἐπί τοῦ αὐτοκράτορος Κλαυδίου. Ἀποφάσισαν λοιπόν οἱ μαθητές νά στείλει ὁ καθένας, ἀνάλογα μέ τήν οἰκονομική του κατάσταση, βοήθεια στούς ἀδελφούς πού κατοικοῦν στήν Ἰουδαία, πράγμα τό ὁποῖο καί ἔκαναν, καί ἔστειλαν τή βοήθεια στούς πρεσβυτέρους τῶν Ἱεροσολύμων μέ τόν Βαρνάβα καί τόν Σαῦλο.

(Ἀπό τή νέα ἔκδοση: Ἡ Καινή Διαθήκη, τό πρωτότυπο κείμενο μέ νεοελληνική ἀπόδοση τοῦ ὁμοτ. καθηγ. Χρ. Βούλγαρη, ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ)

σταση τοῦ Χριστοῦ. Καί ἐδῶ ἀκριβῶς βρίσκεται ἡ εἰδοποιός διαφορά, ἡ ὁποία διακρίνει ριζικά τό χριστιανικό μαρτύριο ἀπό ἄλλες μορφές αὐτοθυσίας καί ἡρωισμού. Ἡ δύναμη τῆς ἀγάπης καί τῆς συγχωρητικότητος τοῦ Χριστοῦ ὑπερβαίνει τήν πρόσκαιρη καί φαινομενική ὑπεροχή, τήν ἐξουσία, τήν βία, τήν δύναμη τῶν διωκτῶν. Γιατί ὅλα αὐτά στήν πραγματικότητα εἶναι ἔνδειξη ἐσχάτης ἀδυναμίας, ἀγνωσίας, ἐμπάθειας καί σκοτασμοῦ τῆς συνειδήσεως.

Ἡ θεολογία τοῦ μαρτυρίου

Ὁ ἄγνωστος συγγραφέας τῆς πρὸς Διόγνητον ἐπιστολῆς, ἑνός περιφήμου ἀπολογητικοῦ κειμένου τοῦ 2ου μ.Χ. αἰ., ἀναφερόμενος στήν παρουσία τῶν χριστιανῶν στόν κόσμον καί τοὺς διωγμούς πού ἀδίκως ὑφίστανται, γράφει μεταξύ ἄλλων ὅτι οἱ πιστοί:

14 Μαΐου 2023: ΚΥΡΙΑΚΗ Ε΄ ΑΠΟ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ

«Ἡ τῆς Σαμαρείτιδος ἑορτή, ἐν ἧ ὁ Χριστός μεσσίαν ἑαυτὸν ὠμολόγει».

Ἰσιδώρου μάρτυρος τοῦ ἐν Χίῳ († 251). Θεράποντος ἱερομάρτυρος,

Λεοντίου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων (912-929).

Ἦχος: δ΄ – Ἐωθινόν: Ζ΄ – Ἀπόστολος: Πράξ. ια΄ 19-30 – Εὐαγγέλιον: Ἰωάν. δ΄ 5-42.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 21 Μαΐου, τοῦ Τυφλοῦ.

Ἀπόστολος: Πράξ. κστ΄ 1, 12-20 – Εὐαγγέλιον: Ἰωάν. θ΄ 1-38.

«Ἀγαποῦν ὅλους καὶ διώκονται ἀπ’ ὅλους. Οἱ ἄνθρωποι τοῦ κόσμου, ἐνῶ τοὺς ἀγνοοῦν καὶ τοὺς περιφρονοῦν, τοὺς καταδικάζουν. Θανατώνονται καὶ ὅμως ζωοποιοῦνται, ξαναπαίρνουν ζωὴ. Γίνονται πτωχοὶ καὶ μετριοφρονες χάριν τοῦ Χριστοῦ καὶ ὅμως πλουτίζουν τοὺς συνανθρώπους τους μὲ τὴν ἀγάπη τοῦ Θεοῦ. Ἀτιμάζονται, λοιδοροῦνται, κακολογοῦνται καὶ ὅμως δοξάζονται ἀπὸ τὸν Θεό, γιατί ἔχουν τὸ δικό Του ἦθος. Καὶ ἐνῶ κάνουν τὸ καλὸ στοὺς ἄλλους, τιμωροῦνται σὰν νὰ ἦταν κακοῦργοι».

Αὐτὰ τὰ ἀντιθετικὰ σχήματα βοηθοῦν τὸν πιστὸ νὰ ἐννοήσῃ τὸ παράδοξο τῆς χριστιανικῆς ζωῆς σὲ σχέση πρὸς τὸ φρόνημα τοῦ κόσμου. Γι’ αὐτὸ ὁ συντάκτης τῆς ἐν λόγω ἐπιστολῆς λέγει πὼς ὁ, τὴν εἶναι ἡ ψυχὴ γιὰ τὸ σῶμα τοῦ ἀνθρώπου, τὸ ἴδιο εἶναι καὶ οἱ ἀληθινοὶ χριστιανοὶ γιὰ τὸν κόσμο. Εἴθε νὰ καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια νὰ τοὺς μοιάσουμε, ὥστε νὰ εἶμαστε ἄξιοι τοῦ ὀνόματός μας ὡς χριστιανῶν. Ὄνομασία πού δόθηκε γιὰ πρώτη φορά στοὺς Μαθητὲς τοῦ Χριστοῦ, στὴν Ἀντιόχεια, κατὰ τὴν περίοδο διωγμῶν.

Ἀρχιμ. Ν. Κ.



Παρακολουθήστε τὸ Πρόγραμμα τοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος (www.ecclesia.gr)

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: Κάθε Σάββατο καὶ ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τὸ κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου), Ἀθήνα.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἐβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καὶ ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Μητροπολίτης Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ’ ὅλο τὸν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr